

G O L F H O T E L LES HAUTS DE GSTAAD & SPA



LIEBE GOLFHOTEL-GÄSTE

Wir sind glücklich, dass wir am 15. Mai unser Hotel öffnen und endlich wieder Gäste empfangen dürfen. Freuen Sie sich auf eine Abwechslung von Ihrem Zuhause. Klare, frische Bergluft, traumhafte Wanderwege und Bike-trails, beeindruckende Bergpanoramen, bunte Blumenteppeiche und ein kostenloses Abenteuer- und Aktivitätenprogramm: Das Saanenland hat so viel zu bieten und wartet darauf, entdeckt zu werden. – Auf bald in Ihrem «Home away from home».

Ihre Andrea und Markus Sprenger-von Siebenthal
und das ganze Golfhotel-Team

DEAR GOLFHOTEL GUESTS

We are delighted that we can open our hotel on 15th May and finally welcome guests again. Look forward to a change from your home? Clear, fresh mountain air, fantastic hiking and bike trails, impressive mountain panoramas, colourful carpets of flowers and a free adventure and activity programme: the Saanenland has so much to offer and is waiting to be discovered. See you soon in your «home away from home».

Yours, Andrea and Markus Sprenger-von Siebenthal
and the Golfhotel team

CHERS CLIENTS DU GOLFHOTEL

Nous sommes heureux de pouvoir rouvrir notre hôtel et accueillir enfin à nouveau nos clients le 15 mai. Réjouissez-vous de votre prochaine visite chez nous. De l'air pur et frais de la montagne, de fantastiques sentiers de randonnée et des pistes cyclables, des panoramas de montagnes impressionnants, des tapis de fleurs colorés et un programme d'aventures et d'activités gratuit: le Saanenland a tant à offrir et attend d'être découvert. À bientôt dans votre «Home away from home».

Andrea et Markus Sprenger-von Siebenthal
et toute l'équipe du Golfhotel

KOSTENLOSES AKTIVITÄTENPROGRAMM

Mit dem Rafting-Boot Stromschnellen runterpaddeln, einen Klettersteig bezwingen, im Seilpark von Baumwipfel zu Baumwipfel sausen oder mit der ganzen Familie auf einer Biketour das Saanenland entdecken: Das Aktivitätenprogramm, das von Mitte Juni bis Mitte September vom Alpinzentrum Gstaad angeboten wird, bietet Abenteuer und Erlebnisse, auch für die Kleinen. Viel Spass in der freien Natur und die Sicherheit durch erfahrene Guides sind garantiert – und dies erst noch **gratis für unsere Hotelgäste**.

Mehr Infos unter www.golfhotel.ch/de/gaesteprogramm.html

FREE ACTIVITY PROGRAMME

Paddle down rapids in a rafting boat, conquer a via ferrata, whizz from treetop to treetop in the rope course or discover the Saanenland on a bike tour with the whole family: the programme of activities provided by the Alpinzentrum Gstaad from mid-June to mid-September offers adventures and experiences, including those suitable for the little ones. Lots of fun in the great outdoors and safety provided by experienced guides are guaranteed – and all this is **free of charge for our hotel guests**.

More information can be found at www.golfhotel.ch/en/guest-program.html

PROGRAMME D'ACTIVITÉS GRATUIT

Descendez des rapides en rafting, partez à la conquête d'une via ferrata, passez d'arbre en arbre dans le parc d'aventure ou découvrez le Saanenland en famille à l'occasion d'une balade à vélo: le programme d'activités, proposé par le Alpinzentrum de mi-juin à mi-septembre, propose aventure et expériences pour les grands et les plus petits. Profitez des grands espaces naturels avec la sécurité garantie par des guides expérimentés, le tout **gratuitement pour nos clients de l'hôtel**.

Plus d'infos sur www.golfhotel.ch/fr/programme-activites.html





KATRIN LUGINBÜHL, UNSERE RESERVATIONSCHEFIN

Katrin ist in Krattigen am Thunersee aufgewachsen. Sie ist aber vor allem ein Bergkind. Sie liebt das Wandern und Skifahren und pflegt als Mitglied des Jodlerklubs Wimmis einen sehr traditionellen Schweizer Brauch. Sie fühlte sich aber auch von der Ferne angezogen, war als Au-Pair in Lausanne, arbeitete in einem Hotel in Kananaski, Kanada und war anschliessend zwei Monate auf Reisen an der Westküste von Amerika und in Kanada. Nach einer Lehre als Hotelfachfrau und verschiedenen Stellen im Service hat ihr Weg sie an die Réception im Golfhotel geführt. Wir freuen uns, dass Katrin nach ihrem Kanada-Aufenthalt seit Januar 2020 als Reservationschefin wieder zu uns zurückgekehrt ist. Sie schätzt die abwechslungsreiche Arbeit, den Kontakt zu den Gästen aus aller Welt und das super Team im Golfhotel.

KATRIN LUGINBÜHL, OUR RESERVATION MANAGER

Katrin grew up in Krattigen close to the Lake Thun. But above all, she is a child of the mountains. She loves hiking and skiing and, as a member of the Wimmis yodel club, she nurtures a very traditional Swiss custom. But she has also felt drawn to foreign lands. She stayed in Lausanne as an au-pair, worked in a hotel in Kananaskis, Canada, and then spent two months travelling on the West Coast of America and in Canada. After an apprenticeship as a hotel assistant and various positions in the service industry, her journey has led her to the reception desk at the Golfhotel. We are delighted that Katrin has returned to us as Reservation Manager after her stay in Canada since January 2020. She appreciates the varied work, the contact with guests from all over the world and the great team at the Golfhotel.

KATRIN LUGINBÜHL, NOTRE RESPONSABLE DES RÉSERVATIONS

Katrin a grandi à Krattigen sur les rives du lac de Thoune. Mais c'est avant tout une enfant des montagnes. Elle aime la randonnée et le ski et en tant que membre du club de yodel de Wimmis, elle contribue à maintenir une coutume suisse très traditionnelle. Mais elle était également attirée par le voyage, elle a été jeune fille au pair à Lausanne, a travaillé dans un hôtel à Kananaski au Canada, puis a passé deux mois à voyager aux États-Unis et au Canada. Après une formation de spécialiste en hôtellerie et divers postes dans le domaine du service, son chemin l'a menée à la réception du Golfhotel. Après un séjour au Canada, nous sommes heureux que Katrin nous soit revenue en tant que responsable des réservations depuis janvier 2020. Elle apprécie la diversité de ses tâches, le contact avec des clients du monde entier et la super équipe du Golfhotel.

GUTSCHEINE FÜR EINEN BERGURLAUB

Möchten Sie Ihren Liebsten zu einem besonderen Anlass eine Freude machen? Schenken Sie einen Bergurlaub im Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA. Auf unserem Gutscheinshop auf der Website können Sie Ihre Gutscheine aussuchen, bestellen und – wenn's mal eilt – direkt ausdrucken! www.golfhotel.ch



VOUCHERS FOR A MOUNTAIN HOLIDAY

Would you like to treat your loved ones to mark a special occasion? Why not give them a holiday in the mountains at the Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA. On our voucher shop on the website, you can choose your vouchers, order and – if it's urgent – print them out on the spot! www.golfhotel.ch

BONS POUR UN SÉJOUR À LA MONTAGNE

Vous souhaitez faire plaisir à vos proches pour une occasion spéciale? Offrez-leur un séjour à la montagne au Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA. Notre boutique en ligne vous permet de choisir vos bons, de les commander et, si vous êtes pressé, de les imprimer directement! www.golfhotel.ch



DER LAUENENSEE – KRAFTORT IM SAANENLAND

Fünfzehn Kilometer von Gstaad entfernt in einem Seitental, mitten im Moorwiesen-Naturschutzgebiet, liegt der idyllische Lauenensee. Mit seiner Liebeshymne hat die Schweizer Mundart-Rockband Span dem Bergsee 1982 ein musikalisches Denkmal gesetzt und so ein Evergreen geschaffen, der jeder Schweizer kennt und mitsingen kann. Der Lauenensee ist wie aus dem Bilderbuch. Berge und Bäume spiegeln sich in der Wasseroberfläche. Die Stimmung ist einzigartig. Der Bergsee ist ein ideales Ziel für Wanderer, Naturliebhaber und Romantiker und zählt zu den Kraftorten der Schweiz. Zu den Highlights gehören der Lauenensee-Rundwanderweg, eine Ruderboot-Fahrt auf dem Bergsee und der Blick zum Wasserfall Tungelschuss.

LAKE LAUENEN – ENERGY HOTSPOT IN THE SAANENLAND

Fifteen kilometres from Gstaad in a side valley, in the middle of the peatland meadows nature reserve, lies the idyllic Lake Lauenen. In 1982, the Swiss German dialect rock band Span created a musical monument to the mountain lake with their love anthem, thus creating an all-time favourite that every Swiss person knows and can sing along to. Lake Lauenen is like something out of a picture book. Mountains and trees are reflected on the surface of the water. The mood is unique. The mountain lake is an ideal destination for hikers, nature lovers and romantics and is one of Switzerland's place of power. Highlights include the Lake Lauenen circular hike, a rowing boat trip on the mountain lake and the view across to the Tungelschuss waterfall.

LE LAC DE LAUENEN – LIEU ÉNERGÉTIQUE AU SAANENLAND

L'idyllique lac de Lauenen se trouve à quinze kilomètres de Gstaad dans une vallée latérale, au milieu d'une réserve naturelle de prairies marécageuses. Avec son hymne à l'amour, le groupe de rock qui chante en dialecte suisse Span a créé une oeuvre musicale au bord du lac de montagne en 1982, créant un tube national que chaque Suisse connaît et sait chanter. Le lac de Lauenen paraît tout droit sorti d'un livre d'images. Les montagnes et les arbres se reflètent sur la surface de l'eau. L'atmosphère est unique. Le lac de montagne est une destination idéale pour les randonneurs, les amoureux de la nature et les romantiques et figure parmi les lieux énergétiques de la Suisse. Le restaurant Lauenensee permet de louer des barques. Parmi les activités inmanquables, on compte la promenade autour du lac et la vue sur la cascade Tungelschuss.

SONNTAG, 9. AUGUST 2020 VON 12 BIS 15 UHR JAZZ-BUFFET MIT DER WOLVERINES JAZZ BAND AUS BERN

Zum 21. Mal organisiert das Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA auf der Terrasse das traditionelle Lunch-Buffer mit der «Wolverines Jazz Band of Bern», einer Schweizer Dixieland-Band, die 1961 gegründet wurde. Preis Erwachsene CHF 90, Preis Kinder CHF 55.

SUNDAY, 9TH AUGUST 2020 FROM 12 PM TO 3 PM JAZZ BUFFET WITH THE WOLVERINES JAZZ BAND FROM BERN

For the 21st time, the Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA is organising a traditional lunch buffet on the terrace with the «Wolverines Jazz Band of Bern», a Swiss Dixieland band founded in 1961. Price: CHF 90 per adult, CHF 55 per child.

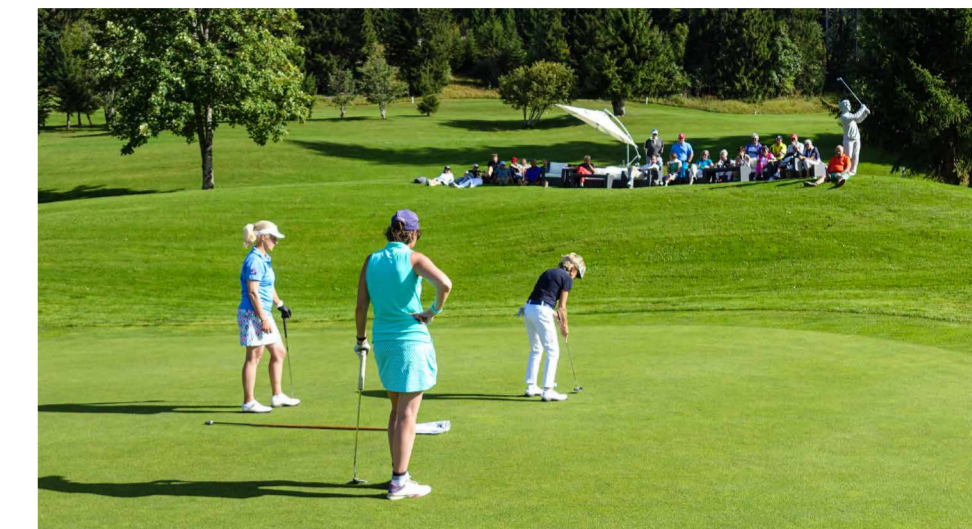
DIMANCHE 9 AOÛT 2020 DE 12H À 15H BUFFET JAZZ AVEC LE WOLVERINES JAZZ BAND DE BERNE

Pour la 21^e fois, le Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA organise le traditionnel buffet de midi sur la terrasse avec le «Wolverines Jazz Band of Bern», un groupe suisse de Dixieland fondé en 1961. Prix adultes 90 CHF, prix enfants 55 CHF.



Home away from home

EVENTS IM GOLFHOTEL LES HAUTS DE GSTAAD & SPA



SAMSTAG, 20. JUNI 2020 UM 16 UHR SONNENWENDE-GOLFTURNIER

Der 18-Loch-Golfplatz Gstaad Saanenland (Par 70) liegt auf 1400 m ü. M und gilt als einer der schönsten im Alpenraum. Das Turnier startet mit dem Shotgun um 16 Uhr. Ab ca. 21.30 Uhr geniessen die Spieler im Golfhotel den Apéro und das anschliessende Abendessen.

Im Paketpreis inbegriffen ist eine Übernachtung inkl. Frühstück, Turniergebühren und Greenfee, Zwischenverpflegung und 2-Gang-Abendessen mit Getränken. Preis pro Person ab CHF 262.50 im Doppelzimmer im Golfino und CHF 310 im Haupthaus. Handicap 36 ist Voraussetzung für die Teilnahme. Anmeldeschluss ist der 12. Juni 2020.

SATURDAY, 20TH JUNE 2020 AT 4 PM SOLSTICE GOLF TOURNAMENT

The 18-hole golf course Gstaad Saanenland (par 70) is situated at 1,400 metres above sea level and is considered one of the most beautiful in the Alpine region. The tournament starts with the shotgun at 4 pm. From around 9.30 pm, players can enjoy an aperitif and evening meal in the Golfhotel.

The package price includes one overnight stay, including breakfast, tournament fees and green fee, snacks and a 2-course dinner with drinks. Price per person from CHF 262.50 in a double room in the Golfino and CHF 310 in the main building. A handicap of 36 is a requested for the participation. Registration closes on 12th June 2020.

SAMEDI 20 JUIN 2020 À 16 H TOURNOI DE GOLF DU SOLSTICE

Le parcours de golf 18 trous de Gstaad Saanenland (Par 70) est situé à 1400 m d'altitude et est considéré comme l'un des plus beaux de la région alpine. Le tournoi commence à 16h avec le shotgun. À partir de 21h30 environ, les joueurs pourront prendre l'apéritif puis souper au Golfhotel.

Le prix du forfait comprend une nuitée avec petit-déjeuner, les frais de tournoi et le greenfee, des collations et un souper de 2 plats avec boissons. Prix par personne à partir de 262.50 CHF en chambre double dans le Golfino et de 310 CHF dans le bâtiment principal. Le handicap 36 est une condition préalable à la participation. Les inscriptions seront clôturées le 12 juin 2020.

Tragen Sie den Termin schon heute in Ihre Agenda ein – die **15. Metzgete im Golfhotel findet vom 22. Oktober bis 25. Oktober 2020** statt. Wir freuen uns auf Sie!

AUSBLICK
THINGS TO COME
PERSPECTIVES

Enter the date in your calendar today – the **15th Metzgete feast at the Golfhotel will take place from 22nd October to 25th October 2020**. We look forward to welcoming you!

Inscrivez la date dans votre agenda dès aujourd'hui: la **15^e «cocho-naille» du Golfhotel aura lieu du 22 au 25 octobre 2020**. Nous serons ravis de vous y accueillir!



MIDWEEK-WELLNESS

Wohltuende Wellnessbehandlungen, kulinarische Genüsse, idyllische Berglandschaften mit typischen Berner Oberländer Chalets und traumhafte Wanderwege: Gewinnen Sie Abstand von Ihrem Alltag und tanken Sie neue Kraft mit einem Wellness-Kurzurlaub im Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA.

- 4 Nächte mit reichhaltigem Frühstücksbuffet bis 11 Uhr
- 3 x elegantes 5-Gang-Abendessen
- 1 x 8-Gang-Degustationsmenü mit Weinstrasse
- 1 x Ganzkörpermassage
- 1 x Peeling nach Wahl
- Garagenplatz
- Eintritt in unser Spa mit Hallenbad und Fitnesscenter
- Teilnahme am kostenlosen Aktivitätenprogramm
- Service und Mehrwertsteuer (ohne Kurtaxe und Beherbergungstaxe)

Ab CHF 734 pro Person für den ganzen Aufenthalt.

Jetzt buchen auf www.golfhotel.ch

MIDWEEK-WELLNESS

Soothing wellness treatments, culinary delights, idyllic mountain landscapes with typical Bernese Oberland chalets and fantastic hiking trails: get away from it all and recharge your batteries with a short wellness holiday at the Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA.

- 4 nights with a generous breakfast buffet until 11 am
- 3 x elegant 5-course dinners
- 1 x 8-course tasting menu with wine pairings
- 1 x full-body massage
- 1 x exfoliation of your choice
- Garage parking space
- Admission to our spa with indoor pool and fitness centre
- Participation in the free activity programme
- Service and VAT (without tourist tax and city tax)

From CHF 734 per person for the whole stay.

Book now at www.golfhotel.ch

MIDWEEK-WELLNESS

Traitements de bien-être relaxants, délices culinaires, paysages de montagne idylliques avec des chalets typiques de l'Oberland bernois et de fantastiques sentiers de randonnée: évadez-vous de votre vie quotidienne et rechargez vos batteries avec une courte pause bien-être au Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA.

- 4 nuits avec un copieux buffet de petit-déjeuner jusqu'à 11 heures
- 3 x souper raffiné à 5 plats
- 1 x menu de dégustation à 8 plats avec route des vins
- 1 x massage complet du corps
- 1 x gommage au choix
- Place de stationnement
- Accès à notre spa avec piscine intérieure et centre de fitness
- Participation au programme d'activités gratuit
- Service et TVA inclus (hors taxe de séjour et d'hébergement)

Dès 734 CHF par personne pour l'ensemble du séjour.

Réservez dès maintenant sur www.golfhotel.ch

WELLNESS-GENUSS

In unserem Spa finden Sie ein riesiges Wellness-Angebot für jedes Bedürfnis. Ein Gesichtspeeling für ein strahlendes Aussehen, eine wohltuende Ganzkörpermassage nach der anstrengenden Bike-Tour oder eine Kräuterstempelmassage zum Entspannen? Unser Team berät Sie gerne.

WELLNESS INDULGENCE

In our spa, you will find a huge wellness offering to meet every need. A face peel for a radiant appearance, a soothing full-body massage after a strenuous bike ride or a herbal stamp massage to help you relax? Our team will be happy to advise you.

PLAISIR BIEN-ÊTRE

Dans notre spa, vous trouverez une énorme offre de bien-être pour répondre à tous les besoins. Un peeling facial pour un look radieux, un massage corporel apaisant après une balade à vélo épuisante ou un massage aux herbes pour se détendre? Notre équipe se fera un plaisir de vous conseiller.

GEWINNSPIEL

Machen Sie mit bei unserem Gewinnspiel! Wir verlosen ein Midweek-Wellness-Package für zwei Personen im Wert von CHF 1500.

Wettbewerbsfrage: Wie heisst die Schweizer Mundartband, die einen idyllischen Bergsee in unserer Region berühmt gemacht hat? Schreiben Sie das Lösungswort per E-Mail mit dem Betreff «Gewinnspiel» mit Ihrer genauen und vollständigen Adresse an mail@golfhotel.ch.



Teilnahmebedingungen: Teilnahmeschluss ist der 31. August 2020. Der Gewinn kann bis Dezember 2021 von April bis Mitte Dezember von So-Do eingelöst werden. Keine Barauszahlung. Über das Gewinnspiel wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Mitarbeiter vom Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

COMPETITION

Participate in our prize contest! We are raffling off a midweek wellness package for two people worth CHF 1500.

Competition question: What is the name of the Swiss German dialect band that has made an idyllic mountain lake in our region famous? Send your answer by email with the subject «Competition» and with your clear and full address to mail@golfhotel.ch.

Participation conditions: The closing date for participation is 31st August 2020. The prize can be redeemed from Sunday to Thursday from April to mid-December until December 2021. No cash payment. No correspondence concerning the contest will be entered into. Legal recourse is excluded. The winners will be notified in writing. Employees of Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA are excluded from participation.

JEU-CONCOURS

Participez à notre jeu-concours! Nous offrons un forfait Midweek Wellness pour deux personnes d'une valeur de 1500 CHF.

Question du concours: Quel est le nom du groupe de musique qui chante en dialecte suisse qui a rendu célèbre un lac de montagne idyllique de notre région? Envoyez votre réponse par e-mail avec l'objet «Concours» et votre adresse complète à mail@golfhotel.ch.

Conditions de participation: les inscriptions seront clôturées le 31 août 2020. Le prix peut être utilisé du dimanche au jeudi, d'avril à la mi-décembre 2020 et 2021. Aucun paiement en espèces. Il n'y aura pas de correspondance concernant le jeu-concours. Tout recours juridique est exclu. Les gagnants seront informés par écrit. Les employés du Golfhotel Les Hauts de Gstaad & SPA n'ont pas le droit de participer.

Impressum

Konzept und Texte: Heim Hotelmarketing, www.heim-hotelmarketing.ch

Gestaltung und Druck: ILG AG WIMMIS

Bildrechte: © Rupert Mühlbacher, Alpinzentrum Gstaad, Destination Gstaad/Mattias Nutt Photography, Andrea Sprenger-von Siebenthal, Golfclub Gstaad Saanenland/Ronnie Zimmermann